

芦田義重君 JICA作戦でホームステイ等を担当されました皆さん大変ご苦労さまでした。
次回苦労話や裏話をぜひ御聞かせ下さい!!

米山奨学：

粉川昭蔵君 JICA作戦の記念と理解の為に。

河井増雄君 国際奉仕委員会さん連日の行事大変ご苦労様でした。

卓 話： 「国際理解のために」 ミスター・ウィリアム・ベル

柏崎産業大学 講師・宣教師
長岡高専

私は生魚嫌いです。刺身も嫌い、生物は嫌いです。イカも嫌い、タコも嫌い、食べた事ないけど嫌い。食べさせないで下さい。神社も嫌い、私はクリスチャンですから神社に行きたくない。何でも嫌いでしょう。最初は工場も行きたくない、汚れるから行きたくない。海へ行きたいけど泳げないから行きたくない。この人は誰でしょう。この人は5年前の私です。日本に来てから最初生魚いやですよ食べたくなかったし、知らない食べ物食べたくなかった。言葉いえない物食べたくなかった。ほとんど言えなかった。口がまわらないから、人は変わりますでしょう、若人もいるし年をとっている人もいるし、私はまだ年をとってないんですけど変わりますでしょ、若い人はいくつでしょ20歳ですか、15歳ですか、みんなまだ若いと思っているでしょう。みんなの性格も違うし、私は大分変わってきましたと言われています。変っているとも言われてる。変っているかどうかかわからないけど普通だと思うですよ私は、とにかく人は変わるでしょう。まあディナーさんは大変でしたね、御苦労様でした。私も最初逢った時にこの人は気難しそうと思ったんです難しかった彼女はね、色々言えない事もハッキリ言ったり、怒ったり、弟を叱ったり、見ればすぐわかるんですよ。気難しい、でも私達アメリカ人はハッキリ何でも言いたいんです。ハッキリ言ってわかってもらう方がいいんだと思うんです。我慢するよりハッキリ言いたいのです。そして理解してくれればその難しいところを越えて親しくなるでしょう。友達になるでしょう。お互いに我慢すれば付き合やすいところだけどその後にも合わない事もあるでしょう、でも彼女はハッキリ言い過ぎたんじゃない、我慢する時もありますよ、我々もまあ難しいでしょうね、色々な人がいます。弟はわりあいと頑張りましたね…どうでしょうね、山崎さんの奥さんから電話来ました「大変よ大変よ、助けてよ」飛んで行ったらまあ大丈夫でした。ただ最初から心配で…色々な人がいるでしょう。兄姉でも兄姉2人で来るのは不思議だと思って何で1家族で、2人別の家族でいいじゃない色々な人がいるでしょう、留学生とか交換学生が来る時に人をアドバイスさせて載きたいです。外国から人が来る時に何もしないで下さい。日本の本当の家庭を見せて下さい。御馳走は1回で十分じゃない。歓迎会で御馳走食べましょう、その後何も特別しない方がいいでしょう。私達がここに来てみんな御馳走食べさせてくれたり、日本人は金持ちでしょうね、いつも御馳走食べるでしょう。アメリカに帰ってから思うんです。日本人は毎日夕出すでしょう、何もしないで下さい。普通のごはん出して、も

う一杯いかが…それでいいんじゃないかと私は思います。色々なものを見せた、弥彦に行って来たり、海に行ったり工場を見せたり、いやがってあれば置いて行けばいいんじゃない、彼女は可哀相だなあと思っても可哀相でいいんじゃない、行きたくないんですから…。食べ物を出していやがってあれば我慢させて…その為に来ました。日本の食べ物はどんな食べ物ですかピザ・ケンタッキー・マクドナルド…違うでしょう日本の食べ物、日本の文化を体験しに来たんです。その事を体験させて下さい。2〜3週間位は長くないんです…。全然食べないでやせる女の子は喜ぶますよやせてもいいんです。本当の日本を見せて下さい。その為に来ました。本当の生活を見せて下さい…私のアドバイスです。私は日本に来た時、日本人はみんな同じ顔に見えた奥さんもそうでした。どれが私の奥さんかわからなかった。初めて知り合った時は横須賀市でした。電車で横須賀市へ遊びに行ったんです。日本人は電車から急いで出るので今の奥さんがわからなかった。真面目の話色んな女性を抱きしめてムーン…パーンとパンチ間違った時もあったけど楽しかった。やっと見つけた時にはムーン…パーンと又パンチ、日本人みんな同じ顔でしょう。日本人はみんな箸で食べるでしょう、日本人はどうやってダイエットするんですか、これアメリカ人の冗談です。やせたい時に箸1本だけで食べます。そうすると食べられないと言う笑い話があります。日本人からアメリカ人を見るとアメリカは危ない国、危険な国でしょうね。みなピストル持っているでしょう私持っていません、持った事有りません。日本人刀持っている人いますか…どちらが危険でしょうね。失礼ですがこのクラブにヤクザいますか…いません、ああ良かった…。国際理解の為みな1人1人に知り合いましょう、話し合いましょう。個人個人に聞いたり、聞かしたり、そう言うふうに話し合いましょう。その方がいいじゃない。面倒くさいし遅いし、時間はかかる…親しくなるまで、その方がいいでしょう。良くなれば…どっちの方が問題ですか、国際理解の為に時間をとってゆっくり知り合いましょう。理解と誤解があるでしょう。私が初めて日本に来た時悪いかも知れませんがガッカリしましたよ。日本人はみな学校で英語勉強するでしょう、出来ない、話せない、どうしてと思うんですよ、誤解のもとと言葉ですよ。私達は留学生かも知れない、初めて来た時は日本人は英語通じるでしょう、通じないところまる。どうして通じないでしょう、どうしよう…ガッカリしたり、落ちこんだり、こまかい事しか話さない、何回も何回もくりかえしていらいらするんです。それに外人外人と言われてよけいにいらいらするんです。どうしてかって…私おもしろい話できないつまらない話しか出来ない、言葉が問題です。横須賀市で初めて失敗した事あります。電話でムシ、ムシと言いました、すると相手は笑うんです何回も何回もムシ、ムシ…ムシ、ムシ相手はこの変な外人ムシ、ムシだって…ムシ、ムシとモシ、モシの違いがわからなかったんですね、それでバカにされたんです。色々な問題があるでしょう、言葉が一番大きな問題です。それと日本人のトイレは違うでしょう。私が初めて使用した時こまりましたよ、どうやっていいのかわからなかったです。笑い話だけど我慢する時はある。これは我慢出来ても2〜3週間も…やり方がわからなかったよ、聞く人もいなかったし、聞けないでしょう、その時は適当にやりました。でもこまりました。20分間位トイレの中にいたんですよ、他の人に逢ったらどうしたんですか…何でもない、いえ便秘ですよ、言